

ทัศนคติของนักศึกษาปริญญาตรีสาขาภาษาไทยและภาษาต่างประเทศเกี่ยวกับความเป็น  
กวีนิพนธ์ในบทร้อยกรองอิสระ เรื่อง “ไม่มีหญิงสาวในบทกวี” ของชะการ์รีย่า อมตยา



วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตร

ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาศาสตร์)

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยมหิดล

พ.ศ. 2558

Copyright by Mahidol University

ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยมหิดล

ทัศนคติของนักศึกษาปริญญาตรีสาขาภาษาไทยและภาษาต่างประเทศเกี่ยวกับความเป็นกวีนิพนธ์ในบทร้อยกรองอิสระ เรื่อง “ไม่มีหญิงสาวในบทกวี” ของชะการ์ียา อมตยา

ATTITUDES OF UNDERGRADUATE STUDENTS MAJORING IN THAI AND FOREIGN LANGUAGES ABOUT THE POETICITY OF THAI FREE VERSE TITLED “NO WOMEN IN POETRY” BY ZAKARIYA AMATAYA

สิริศิระ โชคทวีกิจ 5336566 LCLG/M

ศศ.ม. (ภาษาศาสตร์)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ : อิศระ ชูศรี., ปร.ด., โสภนา ศรีจำปา., PhD., อัญชลี ภูตะกา., อ.ด.

#### บทคัดย่อ

งานวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อสำรวจและเปรียบเทียบทัศนคติเรื่องความเป็นกวีนิพนธ์ (Poeticity) ของนักศึกษาปริญญาตรีสาขาวิชาภาษาไทยกับนักศึกษาปริญญาตรีสาขาวิชาภาษาต่างประเทศ โดยการใช้แบบสอบถามซึ่งออกแบบและสร้างขึ้นจากกรอบแนวคิดมิติทางภาษาศาสตร์ของความเป็นกวีนิพนธ์ของ Tung (1994) และนำผลข้อมูลมาแปรเป็นค่าทางสถิติเพื่อนำไปแปล วิเคราะห์ เปรียบเทียบ สรุปผล ด้วยการอธิบายเชิงพรรณนาและเชิงทฤษฎี ซึ่งผู้วิจัยนำทฤษฎีการตอบสนองของผู้อ่าน (Reader response theory) และแนวทางภาษาศาสตร์เชิงประจักษ์ (Empiricism) มาใช้อธิบายผลตามสมมติฐานที่ตั้งไว้ที่ว่า นักศึกษาปริญญาตรีสาขาวิชาภาษาไทยมีการรับรู้และการตัดสินใจความเป็นกวีนิพนธ์ของบทร้อยกรองอิสระที่จำกัดกว่านักศึกษาสาขาภาษาต่างประเทศอย่างมีนัยสำคัญ

ผลการวิจัยมีลักษณะดังต่อไปนี้

- 1) นักศึกษาสาขาวิชาภาษาไทยมีทัศนคติต่อบทร้อยกรองฉันทลักษณ์ด้านภาษาและเนื้อหาคิดเป็น 73.749 % และ 73.749 % ขณะที่นักศึกษาสาขาวิชาภาษาต่างประเทศ คิดเป็น 72.083 % และ 83.33 %
- 2) นักศึกษาสาขาวิชาภาษาไทยมีทัศนคติต่อบทร้อยกรองอิสระด้านภาษาและเนื้อหาคิดเป็น 67.916 % และ 80.833 % ขณะที่นักศึกษาสาขาวิชาภาษาต่างประเทศ คิดเป็น 72.083 % และ 80.000 %
- 3) ผลการศึกษาขัดแย้งกับสมมติฐานที่ตั้งไว้ กล่าวคือ นักศึกษาทั้งสองกลุ่มมีการรับรู้และการตัดสินใจความเป็นกวีนิพนธ์ของบทร้อยกรองอิสระได้ใกล้เคียงกัน

นอกจากนี้ ผลการวิจัยยังแสดงให้เห็นว่า ทั้งนักศึกษาสาขาวิชาภาษาไทยและสาขาวิชาภาษาต่างประเทศได้แสดงทัศนคติต่อบทร้อยกรองอิสระทางด้านเนื้อหาได้ใกล้เคียงกันมาก เมื่อเปรียบเทียบทัศนคติด้านเนื้อหาต่อด้านภาษา นักศึกษาทั้งสองกลุ่มยังแสดงทัศนคติด้านเนื้อหาสูงกว่าด้านภาษาอีกด้วย

คำสำคัญ: ทัศนคติ/ ความเป็นกวีนิพนธ์/ บทร้อยกรองอิสระ/ บทร้อยกรองฉันทลักษณ์

ATTITUDES OF UNDERGRADUATE STUDENTS MAJORING IN THAI AND FOREIGN LANGUAGES ABOUT THE POETICITY OF THAI FREE VERSE TITLED “NO WOMEN IN POETRY” BY ZAKARIYA AMATAYA

SIRISIRA CHOKTHAWIKIT 5336566 LCLG/M

M.A. (LINGUISTICS)

THESIS ADVISORY COMMITTEE: ISARA CHOOSRI, Ph.D., SOPHANA SRICHAMPA, Ph.D., ANCHALEE PUPAKA, Ph.D.

ABSTRACT

The objective of this study was to survey and compare the attitudes on poeticity of free verse between undergraduate students majoring in Thai and those majoring in foreign languages. The hypothesis was that the Thai-major students were more confined to the poeticity of free verse than their counterpart, and this was examined by Reader response theory and Empiricism. In this study, a questionnaire was used which was developed from Tung (1994)'s *Four Linguistic Spaces of Poetry*. The data was calculated into statistical values in order to produce interpretation, analysis, comparison and conclusion by means of descriptive and theoretical descriptions.

The results were as follows:

1) The attitudes of Thai-majoring undergraduate students towards language and content in metrical verse were high (73.749 % and 73.749 % respectively), and those of foreign language-majoring undergraduate students were high (72.083 % and 83.333 % respectively).

2) The attitudes of Thai-majoring undergraduate students towards language and content in free verse were somewhat high (67.916 %) and high (80.833 % respectively), and those of foreign language-majoring undergraduate students were high (72.083 % and 80.000 % respectively).

3) The hypothesis was proved incorrect; that is, both of the undergraduate students majoring in Thai and those in foreign languages had similar levels of their reception and evaluation for the poeticity of free verse.

Furthermore, this research also demonstrated that both two groups had very similar levels of attitudes towards content in free verse. When compared to the level of attitudes towards language, that towards content was significantly higher.

KEY WORDS: ATTITUDE/ POETICITY/ FREE VERSE/ METRICAL VERSE

132 pages